

Službeni list

Europske unije

C 402



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Godište 65.

19. listopada 2022.

Sadržaj

II. Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2022/C 402/01	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.10819 – OMERS / APG / GROENDUS) ⁽¹⁾	1
2022/C 402/02	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.10898 – PLATINUM EQUITY GROUP / HOP LUN) ⁽¹⁾	2
2022/C 402/03	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.10909 – KFW / NEDERLANDSE GASUNIE / JV) ⁽¹⁾	3
2022/C 402/04	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.10660 – MONTAGU / HG / WAYSTONE / KB ASSOCIATES) ⁽¹⁾	4

III. Pripremni akti

EUROPSKA SREDIŠNJA BANKA

2022/C 402/05	Mišljenje Europske Središnje Banke od 5. rujna 2022. o prijedlogu uredbe o usklađenim pravilima za pravedan pristup podacima i njihovu uporabu (Akt o podacima) (CON/2022/30)	5
---------------	---	---

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2022/C 402/06	Tečajna lista eura — 18. listopada 2022.	10
---------------	---	----

V. Objave

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

Europska komisija

2022/C 402/07	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.10615 – BOOKING HOLDINGS / ETRAVELI GROUP) ⁽¹⁾	11
2022/C 402/08	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.10911 – PARTNERS GROUP / KOHLBERG / USIC) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	13
2022/C 402/09	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.10854 – GIC INVESTOR / KIA / OMERS / DCLI) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	15
2022/C 402/10	Obavijest gospodarskim subjektima – Novi krug zahtjeva za suspenziju autonomnih pristojbi Zajedničke carinske tarife za određene industrijske i poljoprivredne proizvode	17

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

II.

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet M.10819 – OMERS / APG / GROENDUS)****(Tekst značajan za EGP)**

(2022/C 402/01)

Dana 15. rujna 2022. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32022M10819. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup pravnim dokumentima Europske unije.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji
(Predmet M.10898 – PLATINUM EQUITY GROUP / HOP LUN)

(Tekst značajan za EGP)

(2022/C 402/02)

Dana 13. rujna 2022. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32022M10898. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup pravnim dokumentima Europske unije.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji
(Predmet M.10909 – KFW / NEDERLANDSE GASUNIE / JV)

(Tekst značajan za EGP)

(2022/C 402/03)

Dana 10. listopada 2022. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32022M10909. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup pravnim dokumentima Europske unije.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet M.10660 – MONTAGU / HG / WAYSTONE / KB ASSOCIATES)****(Tekst značajan za EGP)**

(2022/C 402/04)

Dana 30. lipnja 2022. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32022M10660. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup pravnim dokumentima Europske unije.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

III.

(Pripremni akti)

EUROPSKA SREDIŠNJA BANKA

Mišljenje Europske Središnje Banke

od 5. rujna 2022.

o prijedlogu uredbe o usklađenim pravilima za pravedan pristup podacima i njihovu uporabu (Akt o podacima)

(CON/2022/30)

(2022/C 402/05)

Uvod i pravna osnova

Europska komisija donijela je 23. veljače 2022. Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o usklađenim pravilima za pravedan pristup podacima i njihovu uporabu (Akt o podacima) ⁽¹⁾ (dalje u tekstu „Prijedlog uredbe“). Europska središnja banka (ESB) smatra da Prijedlog uredbe spada pod njezinu nadležnost i odlučila je ostvariti svoje pravo, kako je propisano u drugoj rečenici članka 127. stavka 4. i članku 282. stavku 5. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, da dâ svoje mišljenje.

Nadležnost ESB-a za davanje mišljenja temelji se na članku 127. stavku 4. i članku 282. stavku 5. Ugovora jer prijedlog uredbe sadržava odredbe koje utječu na zadaće ESB-a u vezi s utvrđivanjem i provedbom monetarne politike i promicanjem neometanog funkcioniranja platnih sustava u skladu s prvom i četvrtom alinejom članka 127. stavka 2. i člankom 282. stavkom 1. Ugovora te prikupljanjem statističkih podataka u skladu s člankom 5. Statuta Europskog sustava središnjih banaka i Europske središnje banke (dalje u tekstu „Statut ESSB-a“). Upravno vijeće donijelo je ovo Mišljenje u skladu s prvom rečenicom članka 17. stavka 5. Poslovnika Europske središnje banke.

1. Opće napomene

- 1.1 Prijedlog uredbe važan je element u operacionalizaciji europske strategije za podatke ⁽²⁾. Stvaranjem čvrstog pravnog okvira olakšat će se razvoj europskog podatkovnog gospodarstva. ESB stoga pozdravlja prijedlog uredbe i uvođenje okvira za pristup podacima dobivenima iz izvora iz privatnog sektora i njihovu upotrebu koji uključuje zahtjeve u pogledu razmjene podataka, transparentnosti i zaštite povjerljivosti.
- 1.2 ESB pozdravlja namjeru Komisije da provede evaluaciju prijedloga uredbe dvije godine nakon datuma početka njezine primjene ⁽³⁾. Evaluacija bi trebala obuhvaćati djelotvornost i učinkovitost tehničkog okvira i postupaka uspostavljenih radi usklađivanja s prijedlogom uredbe.
- 1.3 Prijedlog uredbe horizontalna je uredba kojom se utvrđuju osnovna pravila koja će se primjenjivati na sve sektore i s kojom bi se buduće sektorsko zakonodavstvo u načelu trebalo uskladiti, uključujući zakonodavstvo koje je u nadležnosti ESB-a, kao što je Direktiva (EU) 2015/2366 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁴⁾ (dalje u tekstu „PSD2“).

⁽¹⁾ COM(2022) 68 konačno.

⁽²⁾ COM(2020) 66 konačno.

⁽³⁾ Vidjeti članak 41. prijedloga uredbe.

⁽⁴⁾ Direktiva (EU) 2015/2366 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. studenoga 2015. o platnim uslugama na unutarnjem tržištu, o izmjeni direktiva 2002/65/EZ, 2009/110/EZ i 2013/36/EU te Uredbe (EU) br. 1093/2010 i o stavljanju izvan snage Direktive 2007/64/EZ (SL L 337, 23.12.2015., str. 35.).

Važno je uzeti u obzir mišljenje ESB-a o toj horizontalnoj uredbi jer će to vjerojatno utjecati na sektorsko zakonodavstvo o kojem ESB može donijeti daljnja mišljenja pri njegovim izmjenama.

- 1.4 Možda će biti potrebno dodatno zakonodavstvo kako bi se utvrdila detaljnija pravila od onih sadržanih u prijedlogu uredbe kako bi se ESB-u omogućio pristup podacima koji su potrebni za obavljanje njegovih zadaća. ESB će možda trebati donijeti dodatna mišljenja o bilo kojem takvom zakonodavstvu.
- 1.5 Europska komisija i zakonodavci Unije trebaju procijeniti usklađenost prijedloga uredbe s pravilima Unije o zaštiti podataka.

2. Posebne napomene

2.1 Područje primjene prijedloga uredbe

2.1.1 Prijedlogom uredbe nastoji se regulirati i olakšati pristup podacima dobivenima ili generiranim uporabom proizvoda ili povezanih usluga te uporaba tih podataka. Pojam „proizvod” definiran je kao materijalni prenosivi predmet, među ostalim kad je ugrađen u nepokretnu imovinu, koji pribavlja, generira ili prikuplja podatke povezane s njegovom uporabom ili okruženjem, koji može prenositi podatke putem javno dostupne elektroničke komunikacijske usluge i čija primarna funkcija nisu pohrana i obrada podataka ⁽⁵⁾. Iako se čini da je ta široka definicija u skladu s ciljem prijedloga uredbe da se poveća vrijednost podataka za potrošače, poduzeća i društvo ⁽⁶⁾, određene vrste podataka, kao što su podaci koje proizvodi javni sektor, mogle bi biti obuhvaćene njezinim područjem primjene. Potrebna su dodatna pojašnjenja područja primjene prijedloga uredbe kako bi se isključile određene vrste podataka, kao što su podaci koje proizvodi javni sektor.

2.1.2 U kontekstu financijskih usluga, ESB preporučuje pojašnjenje proizvoda koji bi mogli biti obuhvaćeni definicijom iz prijedloga uredbe. Financijske usluge ili povezani proizvodi, kao što su računi za plaćanje, platne kartice i aplikacije na pametnom telefonu korisnika, mogli bi biti obuhvaćeni definicijama „proizvoda” i „povezanih usluga” iz prijedloga uredbe. Osim toga, u obrazloženju uz prijedlog uredbe Druga direktiva o platnim uslugama (PSD2) spomenuta je kao primjer sektorskog zakonodavstva koje se odnosi na pristup podacima. Drugom direktivom o platnim uslugama uređuje se pristup računima za plaćanje koji su dostupni u elektroničkom obliku. Nije jasno smatraju li se ti računi za plaćanje proizvodima iz definicije u prijedlogu uredbe. ESB želi istaknuti složenost i raznolikost situacija u stvarnom životu u području platnih usluga i instrumenata te da se prijedlogom uredbe ne bi trebala nametnuti ograničenja i komplikacije u tom području koji se ne mogu predvidjeti. Područjem primjene prijedloga uredbe trebali bi biti obuhvaćeni samo proizvodi koje korisnik posjeduje.

2.2 Normizacija

2.2.1 Prijedlog uredbe ne bavi se tehničkom provedbom pravnog okvira za pristup podacima i njihovu upotrebu. Analiza doprinosa javnom savjetovanju o prijedlogu uredbe pokazala je da se u kontekstu poslovanja među poduzećima 69 % ispitanika susrelo s tehničkim poteškoćama (formati, nedostatak normi). Jedna od pouka izvučenih iz provedbe Druge direktive o platnim uslugama, kojom se pod određenim uvjetima otvara i pristup nekim vrstama platnih transakcija i informacijama o računu, jest da je tehnička provedba uzrok kašnjenja u postizanju ciljeva te direktive. Kako bi se uklonile prepreke promjeni pružatelja usluga obrade podataka, prijedlogom bi se uredbe od europskih normizacijskih tijela trebalo zahtijevati da razviju potrebne norme i otvorene specifikacije interoperabilnosti. Osim toga, prijedlogom uredbe zahtijeva se od Komisije da donese zajedničke specifikacije u područjima u kojima ne postoje usklađene norme ili u kojima one nisu dovoljne za daljnje poboljšanje interoperabilnosti za zajedničke europske podatkovne prostore, sučelja za programiranje aplikacija („API-ji”), pružatelje usluga obrade podataka, promjenu pružatelja usluga u oblaku i pametne ugovore. Ne treba podcijeniti težinu posla koji će uslijediti i broj godina potrebnih za njegovo dovršenje.

2.2.2 Ako se prijedlogom uredbe ne postigne normizacija, moguće je da će biti teško procijeniti korisnost podataka u slučajevima iznimne potrebe. Osim toga, podaci koji nisu normirani mogu biti neupotrebljivi za potrebe donošenja odluka.

⁽⁵⁾ Vidjeti članak 5. stavak 2. prijedloga uredbe.

⁽⁶⁾ Vidjeti uvodnu izjavu 1. prijedloga uredbe.

2.3 *Pristup podacima i njihova upotreba od strane ESB-a*

2.3.1 Vrlo je korisno omogućiti pristup javnom sektoru podacima u privatnom vlasništvu i njihovu upotrebu u brojne definirane svrhe od javnog interesa. Konkretno, pri obavljanju svojih zadaća monetarne politike Eurosustav se u velikoj mjeri koristi službenim statističkim podacima koje prikupljaju ESB, članovi Europskog sustava središnjih banaka (ESSB) i Europskog statističkog sustava (ESS), kao i neslužbenim i netradicionalnim izvorima podataka. Netradicionalni izvori podataka mogu uključivati visokofrekventne pokazatelje mobilnosti stanovništva na temelju podataka operatora pokretne mreže, koji se mogu, na primjer, upotrijebiti za provjeru učinaka ograničenja mobilnosti u kontekstu pandemije ili rata, indeksa potrošačkih cijena na temelju podataka prikupljenih očitavanjem bar kodova velikih trgovaca i statističkih podataka o potrošnji kućanstava ili nacionalnim računima potkrijepljenih podacima o financijskim transakcijama kao što su narudžbenice, fakture, terećenja kartica i knjigovodstvene evidencije. Osim toga, u posljednjih nekoliko godina tijela ESB-a nadležna za donošenje odluka zbog digitalizacije i upravljanja krizama trebaju pri donošenju odluka sve više upotrebljavati podatke koji nisu normirani posebno (1) u izvanrednim i kriznim situacijama pri obavljanju svojih zadaća monetarne politike i (2) u statističke svrhe radi ispitivanja kvalitete podataka koji nisu normirani prije donošenja ili izmjena pravnih akata o prikupljanju statističkih podataka, ili njihove uporabljivosti prije izvanrednih ili kriznih situacija.

2.3.2 ESB zato smatra da bi pristup koji imaju ESB i nacionalne središnje banke trebao biti širi od pristupa koji je predviđen prijedlogom uredbe. Članovima ESSB-a trebalo bi omogućiti pristup podacima koji su obuhvaćeni područjem primjene prijedloga uredbe i njihovu uporabu, ne samo u slučaju iznimne potrebe za uporabom podataka radi obavljanja zadaća ESSB-a, već i u statističke svrhe ako bi to pomoglo ESB-u u prikupljanju službenih statističkih podataka uz pomoć nacionalnih središnjih banaka. Na taj bi način ESB imao koristi od tih podataka kad pridonosi usklađivanju pravila i praksi kojima se uređuje prikupljanje, objedinjavanje i distribucija statističkih podataka u područjima nadležnosti ESB-a. Omogućavanje podnošenja zahtjeva za dostavu podataka u statističke svrhe bilo bi vrlo korisno za krajnje korisnike jer bi se tako omogućila analiza podataka kako bi se utvrdili trendovi/uzorci i uštedjelo vrijeme prije donošenja uredbi te bi se pridonijelo analizi potreba ESSB-a za podacima u izvanrednim i kriznim situacijama. S obzirom na navedeno, ključno je da širi pristup bude popraćen zaštitnim mjerama kako bi se osiguralo da se podacima pristupa i da ih se upotrebljavaju samo u mjeri, u smislu količine i sadržaja, potrebnoj za izvršavanje propisanih zadaća, kao što su razvoj, izrada i priopćavanje službenih statističkih podataka, te da institucije Unije i tijela javnog sektora uspostave sve potrebne regulatorne, administrativne, tehničke i organizacijske mjere kako bi se osigurala zaštita podataka.

2.3.3 Osim toga, iako se podaci koji su stavljeni na raspolaganje kao odgovor na izvanredno stanje trebaju besplatno dostaviti, vlasnici podataka mogu u ostalim slučajevima naplaćivati institucijama, agencijama ili tijelima Unije i tijelima javnog sektora podatke koje im stavljaju na raspolaganje. Iznos naknade ne bi trebao premašiti tehničke i organizacijske troškove nastale pružanjem podataka, odnosno troškove anonimizacije i tehničke prilagodbe bez primjene razumne marže. Institucije Unije ne bi trebale snositi nerazumne troškove za pristup podacima u privatnom vlasništvu. S obzirom na činjenicu da svaki zahtjev za dostavu podataka služi javnom interesu, podaci bi se trebali staviti na raspolaganje po trošku i bez naplaćivanja „razumne marže”, posebno u slučajevima kad se razumna marža naplaćuje više puta za iste podatke ili kad, zbog ograničenih resursa, naplaćivanje razumne marže može u praksi onemogućiti pribavljanje podataka.

2.4 *Upotreba podataka koje su pribavile institucije Unije u statističke svrhe*

2.4.1 Prijedlogom uredbe omogućava se tijelima javnog sektora ili institucijama, agencijama ili tijelima Unije ⁽⁷⁾ razmjena podataka primljenih od pojedinaca ili organizacija radi provođenja znanstvenog istraživanja ili analize u skladu sa svrhom za koju su podaci zatraženi te od nacionalnih zavoda za statistiku i Eurostata za potrebe sastavljanja službenih statističkih podataka. U uvodnim izjavama prijedloga uredbe ⁽⁸⁾ to se pravo proširuje pojašnjenjem da iznimna potreba može nastati i u vezi s pravovremenim sastavljanjem službenih statistika kad podaci nisu dostupni ni na koji drugi način ili kad će se opterećenje za davatelje statističkih podataka znatno smanjiti.

⁽⁷⁾ Vidjeti članak 21. prijedloga uredbe.

⁽⁸⁾ Vidjeti uvodnu izjavu 58. prijedloga uredbe.

- 2.4.2 Prijedlog uredbe trebalo bi izmijeniti kako bi se ESB-u i ostalim članovima ESSB-a omogućilo da izričito upotrebljavaju podatke koje mogu primiti u skladu s prijedlogom uredbe za sastavljanje službene statistike na isti način na koji je to dopušteno Eurostatu i ostalim članovima ESS-a. ESSB i ESB čine dva stupa europske statistike jer zajedno razvijaju, sastavljaju i objavljuju europske statističke podatke u okviru svojih nadležnosti, pri čemu blisko surađuju kako bi se smanjio teret izvještavanja i zajamčila potrebna dosljednost ⁽⁹⁾ u skladu sa statističkim načelima, uključujući načelo visoke kvalitete izlaznih podataka. U mjeri u kojoj Eurostat i drugi članovi ESS-a imaju pravo pri sastavljanju službenih statističkih podataka upotrebljavati podatke primljene u skladu s prijedlogom uredbe to pravo trebalo bi *mutatis mutandis* dodijeliti ESSB-u. Osim toga, prijedlogom uredbe trebalo bi se omogućiti ESB-u i drugim članovima ESSB-a da primaju podatke koji su dostupni Eurostatu ako je to potrebno za obavljanje zadaća ESB-a u slučaju da Eurostat prima te podatke u statističke svrhe. U tom bi kontekstu bilo korisno izmijeniti prijedlog uredbe definiranjem pojma „službene statistike” koji je u predloženoj uredbi spomenut, ali nije definiran.

2.5 Izvanredno stanje

- 2.5.1 Prijedlogom uredbe ⁽¹⁰⁾ predviđa se da postoji iznimna potreba da tijelo javnog sektora ili institucija, agencija ili tijelo Unije upotrebljava podatke obuhvaćene područjem primjene prijedloga uredbe ako su, među ostalim, traženi podaci: (a) potrebni da bi se odgovorilo na izvanredno stanje, ili (b) ograničeni vremenski i u području primjene te nužni za sprečavanje izvanrednog stanja ili za pomoć pri oporavku od izvanrednog stanja. „Izvanredno stanje” definirano je kao iznimna situacija koja negativno utječe na stanovništvo Unije, države članice ili njezina dijela, uz opasnost od ozbiljnih i trajnih posljedica na životne uvjete ili gospodarsku stabilnost ili znatne degradacije gospodarske imovine u Uniji ili predmetnim državama članicama. U uvodnim izjavama prijedloga uredbe ⁽¹¹⁾ objašnjava se da se ta definicija može odnositi na izvanredna stanja u području javnog zdravlja, izvanredna stanja koja su posljedica uništavanja okoliša i prirodnih katastrofa velikih razmjera, uključujući one koje su pogoršane klimatskim promjenama, te katastrofe velikih razmjera uzrokovane ljudskim djelovanjem, kao što su veliki kiberincidenti.
- 2.5.2 Mogu postojati i iznimne situacije koje negativno utječu na stanovništvo Unije ili države članice uz opasnost od ozbiljnih i trajnih posljedica ne samo za gospodarstvo, već i za financijsku stabilnost, a mogu uključivati izvanredne situacije u bankarskom sustavu te na financijskim tržištima i u financijskom sustavu općenito, do kojih je nedavno došlo zbog pandemije bolesti COVID-19 i rata u Ukrajini. Stoga ESB preporučuje proširenje definicije „izvanrednog stanja” kako bi se uključile situacije koje mogu utjecati na stabilnost financijskog sustava u Uniji ili relevantnoj državi članici ili više njih.

2.6 Interoperabilnost

- 2.6.1 ESB pozdravlja stavljanje naglaska na interoperabilnost i njezinu važnost u prijedlogu uredbe ⁽¹²⁾ te činjenicu da se prijedlogom uredbe Komisiji dodjeljuju ovlasti za donošenje specifikacija interoperabilnosti kako bi se osigurala interoperabilnost zajedničkih europskih podatkovnih prostora ⁽¹³⁾. Tijela koja trenutačno utvrđuju europske norme mogla bi, zajedno s Komisijom ili umjesto nje, izraditi usklađene norme koje se odnose na ključne zahtjeve u pogledu pristupa podacima, prenosivosti i interoperabilnosti, u mjeri u kojoj je to moguće.

⁽⁹⁾ Članak 2. a Uredbe (EZ) br. 2533/98 od 23. studenoga o prikupljanju statističkih podataka od strane Europske središnje banke (SL L 318, 27.11.1998., str. 8.) i članak 9. Uredbe (EZ) br. 223/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2009. o europskoj statistici i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ, Euratom) br. 1101/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o dostavi povjerljivih statističkih podataka Statističkom uredu Europskih zajednica, Uredbe Vijeća (EZ) br. 322/97 o statistici Zajednice i Odluke Vijeća 89/382/EEZ, Euratom o osnivanju Odbora za statistički program Europskih zajednica (SL L 87 31.3.2009., str. 164.).

⁽¹⁰⁾ Vidjeti članak 15. prijedloga uredbe.

⁽¹¹⁾ Vidjeti uvodnu izjavu 57. prijedloga uredbe.

⁽¹²⁾ Vidjeti poglavlje VIII. prijedloga uredbe.

⁽¹³⁾ Vidjeti članak 28. stavak 6. prijedloga uredbe.

2.6.2 Osim toga, iako se prijedlogom uredbe definira pojam „interoperabilnost ⁽¹⁴⁾”, njime se ne definira „podatkovni prostor” na koji se upućuje u definiciji pojma „interoperabilnost”. Slično tome, u prijedlogu uredbe ne navodi se što su „operatori podatkovnih prostora ⁽¹⁵⁾”. Oba pojma potrebno je jasno definirati radi pravne sigurnosti.

2.7 Dodatne primjedbe

U prijedlogu uredbe „korisnik” je definiran kao fizička ili pravna osoba koja posjeduje, unajmljuje ili zakupljuje proizvod ili prima uslugu ⁽¹⁶⁾. ESB razumije da je namjera da se pojmom „usluga” u definiciji pojma „korisnik” obuhvati i primitak *povezane* usluge s obzirom na to da je inače nejasno na što se odnosi usluga navedena u definiciji. ESB napominje da postoji nedosljednost između definicije i opisa iz uvodne izjave 20. prijedloga uredbe ⁽¹⁷⁾, što znači da je korisnicima dopušten pristup podacima koje sami generiraju. Iako to može biti jasno ako postoji jedan korisnik, nije jasno što se događa kad nekoliko osoba ili subjekata posjeduje proizvod ili su strane ugovora o najmu ili zakupu, kako je navedeno u istoj uvodnoj izjavi. U takvim slučajevima, osobe ili subjekti koji su vlasnici proizvoda ne smiju biti osobe ili subjekti koji generiraju podatke njegovom uporabom. U prijedlogu uredbe trebalo bi navesti da u takvim slučajevima osobe ili subjekti koji posjeduju proizvod mogu pristupiti podacima dobivenima njegovom uporabom.

Kada ESB predlaže izmjenu prijedloga uredbe, konkretni prijedlozi izmjena navedeni su u posebnom tehničkom radnom dokumentu kojem je u tu svrhu priloženo obrazloženje. Tehnički radni dokument dostupan je na engleskom jeziku na EUR-Lexu.

Sastavljeno u Frankfurtu na Majni 5. rujna 2022.

Predsjednica ESB-a
Christine LAGARDE

⁽¹⁴⁾ Vidjeti članak 2. točku 19. prijedloga uredbe.

⁽¹⁵⁾ Vidjeti članak 28. prijedloga uredbe.

⁽¹⁶⁾ Vidjeti članak 2. točku 5. prijedloga uredbe.

⁽¹⁷⁾ Vidjeti uvodnu izjavu 20. prijedloga uredbe.

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

18. listopada 2022.

(2022/C 402/06)

1 euro =

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

V.

(Objave)

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

EUROPSKA KOMISIJA

Prethodna prijava koncentracije

(Predmet M.10615 – BOOKING HOLDINGS / ETRAVELI GROUP)

(Tekst značajan za EGP)

(2022/C 402/07)

1. Komisija je 10. listopada 2022. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4., a nakon upućivanja u skladu s člankom 4. stavkom 5. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta se prijava odnosi na sljedeće poduzetnike:

- Booking Holdings Inc („Booking”, SAD),
- Flugo Group Holdings AB („Flugo”, Švedska).

Poduzetnik Booking steći će, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, isključivu kontrolu nad dijelovima poduzetnika Flugo.

Koncentracija se provodi kupnjom udjela.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- Booking: javno, globalno turističko poduzeće koje se bavi pružanjem usluga internetske putničke agencije i metapretraživanja prvenstveno za smještaj, ali i za letove, iznajmljivanje automobila i aktivnosti. Njegove su glavne robne marke Booking.com, Priceline, Agoda, KAYAK, Rentalcars.com i OpenTable.
- Flugo: pod trgovačkim nazivom eTraveli pruža usluge internetske putničke agencije gotovo isključivo za prodaju avionskih karata, ali u manjoj mjeri i za iznajmljivanje smještaja i automobila (ETG se bavi i distribucijom sadržaja zračnih prijevoznika putem TripStacka). Djelatnosti metapretraživanja poduzetnika Flugo koje se provode pod robnom markom Flygresor nisu obuhvaćene predloženom koncentracijom.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim, konačna odluka još nije donesena.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije u roku od 10 dana od datuma ove objave. U svakom je očitovanju potrebno navesti referentnu oznaku:

M.10615 – BOOKING HOLDINGS / ETRAVELI GROUP

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

Očitovanja se Komisiji mogu poslati e-poštom, telefaksom ili poštom. Podaci za kontakt:

E-pošta: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Poštanska adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Prethodna prijava koncentracije
(Predmet M.10911 – PARTNERS GROUP / KOHLBERG / USIC)
Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka

(Tekst značajan za EGP)

(2022/C 402/08)

1. Komisija je 10. listopada 2022. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta se prijava odnosi na sljedeće poduzetnike:

- Partners Group AG („Partners Group”, Švicarska),
- Kohlberg & Co., L.L.C. („Kohlberg”, SAD),

Poduzetnici Partners Group i Kohlberg steći će, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) i članka 3. stavka 4. Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad poduzetnikom Onecall Holdings, Inc. („Onecall”, SAD).

Koncentracija se provodi kupnjom udjela.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- Partners Group globalno je društvo za upravljanje ulaganjima na privatnim tržištima,
- Kohlberg je društvo za upravljanje privatnim vlasničkim kapitalom specijalizirano za ulaganja u srednja trgovačka društva,
- Onecall ima neizravno potpuno vlasništvo nad poduzetnikom USIC Holdings Inc. („USIC”), pružateljem usluga sprečavanja štete na podzemnoj komunalnoj mreži i lociranja takve mreže u SAD-u i Kanadi. Trenutačno je pod isključivom kontrolom poduzetnika Partners Group.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim, konačna odluka još nije donesena.

U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije u roku od 10 dana od datuma ove objave. U svakom je očitovanju potrebno navesti referentnu oznaku:

M.10911 – PARTNERS GROUP / KOHLBERG / USIC

Očitovanja se Komisiji mogu poslati e-poštom, telefaksom ili poštom. Podaci za kontakt:

E-pošta: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

Poštanska adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Prethodna prijava koncentracije
(Predmet M.10854 – GIC INVESTOR / KIA / OMERS / DCLI)
Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka

(Tekst značajan za EGP)

(2022/C 402/09)

1. Komisija je 10. listopada 2022. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta se prijava odnosi na sljedeće poduzetnike:

- Epsom Investment Pte. Ltd. („GIC Investor”, Singapur), pod krajnjom kontrolom poduzetnika GIC Special Investments Pte. Ltd. („GICSI”, Singapur),
- Kuwait Investment Authority („KIA”, Kuvajt),
- Omers Administration Corporation („Omers”, Kanada),
- Direct ChassisLink, Inc. („DCLI”, SAD).

Poduzetnici GIC Investor, KIA i Omers steći će, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad cijelim poduzetnikom DCLI-jem.

Koncentracija se provodi kupnjom udjela.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- GIC Investor je subjekt za ulaganja poduzetnika GICSI-ja. GICSI upravlja globalnim portfeljem ulaganja u privatnu imovinu, poduzetnički kapital i infrastrukturne fondove te izravnih ulaganja u privatna društva,
- KIA upravlja državnim fondovima države Kuvajt kao globalni ulagatelj,
- OMERS je kanadski mirovinski fond koji ulaže i upravlja mirovinama umirovljenih zaposlenika općina, škola, knjižnica, policijskih odjela, vatrogasnih odjela i drugih lokalnih agencija u Ontariju u Kanadi,
- DCLI je poduzeće za najam kontejnerskih prikolica u ključnim lučkim i željezničkim terminalima u SAD-u.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.

U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije u roku od 10 dana od datuma ove objave. U svakom je očitovanju potrebno navesti referentnu oznaku:

M.10854 – GIC INVESTOR / KIA / OMERS / DCLI

Očitovanja se Komisiji mogu poslati e-poštom, telefaksom ili poštom. Podaci za kontakt:

E-pošta: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

Poštanska adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Obavijest gospodarskim subjektima**Novi krug zahtjeva za suspenziju autonomnih pristojbi Zajedničke carinske tarife za određene industrijske i poljoprivredne proizvode**

(2022/C 402/10)

Gospodarski subjekti obavještavaju se da je Komisija primila zahtjeve u skladu s upravnim postupcima predviđenima u Komunikaciji Komisije o autonomnim tarifnim suspenzijama i kvotama (2011/C 363/02) ⁽¹⁾ za krug u srpnju 2023.

Popis proizvoda za koje se zahtijeva suspenzija pristojbi dostupan je na tematskim *web*-stranicama Komisije (Europa) o carinskoj uniji ⁽²⁾.

Gospodarski subjekti također se obavještavaju da je kao rok do kojeg se posredstvom nadležnih nacionalnih uprava Komisiji mogu dostaviti primjedbe u odnosu na nove zahtjeve određen 16. prosinca 2022., dan za koji je zakazan drugi sastanak Skupine za gospodarska tarifna pitanja.

Zainteresiranim subjektima savjetuje se da redovito provjeravaju navedeni popis kako bi bili obaviješteni o statusu zahtjeva.

Više informacija o postupku autonomnih tarifnih suspenzija nalazi se na *web*-stranicama Europa:

Suspensions (Autonomous Tariff Suspensions) (europa.eu)

⁽¹⁾ SL C 363, 13.12.2011., str. 6.

⁽²⁾ Suspenzije – Početna stranica (europa.eu)

ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



Ured za publikacije
Europske unije
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR